



Testvérvárosi Szerződés



A Vác és Otrákovice közötti testvérvárosi kapcsolat létesítéséről szóló önkormányzati határozatok alapján és abból a tényből kiindulva, hogy a városok közötti kapcsolat jelentősen hozzájárul

- *a polgárok, a szervezetek és intézmények együttműködéséhez,*
- *az egymás közötti szolidaritás, mint európai uniós cél előmozdításához és*
- *városaink között a kultúra, a tudomány és kutatás, az oktatás, illetve az ifjúsági cserekapcsolatok területén történő együttműködés, mint az ún. „Visegrádi Négyek” országaiban kijűzött cél erősítéséhez,*

azon szándékkal, hogy a két város közötti kapcsolat tovább bővüljön, Vác város polgármestere és Otrákovice polgármestere megkötik az alábbi testvérvárosi szerződést:

I.

A tapasztalatok cseréje és a kapcsolatok fejlesztése céljából a két város megszervezi a különböző szervek, intézmények és szervezetek közötti együttműködést és tapasztalatcserét, valamint szorgalmazza azt, a gazdasági és más szervezetek képviselői, művelődési csoportok, sportolók és a két város képviselői között.

II.

A két önkormányzat elősegíti az átfogó tapasztalatcserét a hatáskörébe tartozó területeken, a városi képviselők, az önkormányzati bizottságok és a város polgárai között.

III.

A két önkormányzat képviselői kölcsönösen segítik egymást abban, hogy hasonló tevékenységi körű vállalatai és szociális intézményei, kulturális- és sportszervezetei közvetlen kapcsolatba lépjenek, és kölcsönösen hasznosíthassák egymás tapasztalatait.

IV.

A két önkormányzat képviselői szorgalmazzák a gazdasági, az idegenforgalmi intézmények, valamint a szolgáltatási egységek közötti szorosabb együttműködést. Ennek érdekében ösztönzik a különböző gazdasági vállalatok és idegenforgalmi szervezetek munkáját.

V.

A két város vezetője lehetőségeihez mérten segítséget nyújt más szervezeteknek, intézményeknek a kapcsolat fenntartásában, erősítésében.

VI.

A két város vezetői tárgyalásokat folytatnak a közös európai uniós és más nyilvános forrásokból finanszírozott projektek megvalósításáról.

VII.

Tekintettel arra, hogy jelen szerződés csak körvonalazza az együttműködést, az érintett felek évente kidolgozzák munkaprogramjaikat.

VIII.

A két város vezetősége vállalja, hogy rendszeres levelezési és személyes kapcsolat révén folyamatosan követi a jelen szerződésben foglaltakat.

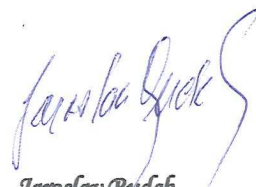
Jelen szerződés magyar és cseh nyelven készült, és az aláírást követően mindkét város megőrzi eredeti példányát.

Otrokvice, 2014. február 21.



Fördös Attila

Vác város polgármestere



Jaroslav Budek

Otrokvice város polgármestere